

CONVENI DE COOPERACIÓ ACADÈMICA ENTRE

LA UNIVERSITAT DE GÈNOVA

I

LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

La Universitat de València, València– Espanya, d'ara endavant denominada UV, representada pel Rector *pro tempore*, Prof. Esteban Morcillo Sánchez, que actua en compliment del nomenament per Decret 45/2014, de 28 de març, del Consell, pel qual se li nomena Rector de la Universitat de València-Estudi General;

i la Universitat de Gènova, Gènova – Itàlia, d'ara endavant denominada UNIGE, representada pel Rector *pro tempore*, Prof. Paolo Comanducci, que actua en compliment del Decret Ministerial n°759 del 01/10/2014;

d'ara endavant denominades per separat també “Part” i conjuntament “Parts”;

Antecedents

- Les Parts persegueixen les mateixes finalitats de formació, recerca i difusió de la cultura;
- Les Parts persegueixen l'aplicació directa, valorització i ús del coneixement per fomentar el desenvolupament social, cultural i econòmic de la societat.
- Així mateix, les Parts manifesten un interès recíproc a constituir i desenvolupar relacions de cooperació internacional;

Estipulacions

Clàusula primera: objecte

La UV i UNIGE es comprometen a realitzar formes de cooperació didàctica, científica, administrativa i cultural que contribueixen a desenvolupar i consolidar relacions d'amistat entre les dues institucions acadèmiques i països sobre una base d'igualtat i benefici mutu.

La cooperació entre ambdues Institucions podrà engegar-se mitjançant:

- mobilitat d'estudiants, docents, investigadors, estudiants de doctorat, personal tècnic administratiu;
- activació de cursos de grau i doctorals que expedeixen titulacions dobles o conjuntes;
- cooperació en activitats de caràcter científic, inclusivament gràcies a l'intercanvi d'experiències en l'ús d'equips tècnics científics molt complexos;
- intercanvi d'informació, documentació i publicacions científiques;

- iniciatives culturals comunes, a saber, tallers, classes, trobades d'estudi;
- desenvolupament d'iniciatives orientades a millorar la governanza i administració universitària;
- redacció de projectes conjunts per sol·licitar finançament a la Comissió Europea i altres Organitzacions supranacionals;
- accions encaminades a comunicar i divulgar coneixements adquirits en el marc del present conveni gràcies a una relació directa amb el territori i totes les persones involucrades.

Per engegar les activitats previstes en aquesta clàusula, les Parts s'ajusten a les indicacions del Programa Executiu d'Implementació (PEI) que es detalla en l'Annex 1 i que forma part integrant del present conveni.

Clàusula segona: encarregats

Per engegar les activitats contemplades en la primera clàusula, cada Part nomenarà almenys una persona encarregada de la pròpia plantilla per exercir conjuntament les línies d'acció comuns, verificant periòdicament l'execució, avaluant i promovent les diferents cooperacions didàctiques, científiques i administratives.

Les Parts decideixen nomenar des de ja com a encarregats al Prof. / Dr. Guillermo Palao Moreno de la UV i Prof. Ilaria Queirolo i Paola Ivaldi de UNIGE.

Clàusula tercera: convenis de desenvolupament

La cooperació cultural i científica relacionada amb els camps d'interès, així com la mobilitat d'estudiants, docents, investigadors, estudiants de doctorat, personal tècnic- administratiu serà regulada per mitjà d'específics projectes executius i convenis de desenvolupament entre ambdues universitats o les respectives estructures universitàries implicades, de conformitat amb el present conveni de cooperació acadèmica i la normativa vigent.

Els convenis de desenvolupament disciplinaran les modalitats de cooperació entre les Parts, especificant, en concret, els aspectes didàctics, tècnic-científics, organitzacionals, administratius, financers i relacionats amb l'ús i la propietat dels resultats de la mateixa cooperació, així com els aspectes específics en matèria de seguretat i cobertura d'assegurances.

Clàusula quarta: durada, resolució, renovació

El present conveni és eficaç des del moment en què ambdues Parts ho signen a partir de la data de celebració més recent i durarà quatre anys. Podrà ser resolt per cadascuna de les Parts amb un preavís escrit mínim de sis (6) mesos, presentant motivació. Tot això sense

menyscapte de la garantia d'acabar les activitats pendents al moment del venciment/resolució.

En acabar el present conveni, els encarregats indicats en la clàusula segona hauran de redactar un informe conjunt sobre l'activitat desenvolupada i els resultats aconseguits. Un informe anàleg, de caràcter provisor, haurà de redactar-se al cap de tres anys de la celebració del present conveni.

En cas de renovació, les modalitats de desenvolupament del conveni i els objectius fixats podran ser confirmats, ampliat o modificats, prèvia aprovació dels respectius òrgans competents.

Clàusula cinquena: drets de propietat intel·lectual

Els resultats tècnic-científics aconseguits en l'àmbit del present conveni pertanyen, excepte disposicions diferents establertes pels específics convenis de desenvolupament, en copropietat a ambdues institucions, que es comprometen a protegir-los i valoritzarlos, conforme a les normes dels respectius ordenaments competents. Si els resultats es realitzen per separat, la propietat intel·lectual dels resultats de la recerca pertanyerà a la institució en la qual es van aconseguir, excepte acords específics prèviament celebrats amb la institució col·laboradora.

Així mateix, els convenis de desenvolupament preveuran les modalitats de tractament de les possibles pretensions derivades de drets reivindicats pel personal d'una de les Parts o per subjectes en contacte amb dita personal per facilitar la negociació dels resultats obtinguts.

Clàusula sisena: confidencialitat

Les Parts es comprometen, per mitjà de mesures específiques, a no divulgar dades, notícies, informació de caràcter confidencial, adquirides en l'acompliment de les activitats objecte del present Conveni.

Clàusula setena: despeses, assistència i suport

Amb la finalitat de realitzar les activitats objecte del present conveni, ambdues Institucions es comprometen a aconseguir els recursos necessaris, en el marc i respecte de les normes vigents als respectius Països. Les diferents estructures universitàries directament implicades en la iniciativa hauran de córrer amb les despeses del projecte, identificats de comú acord, de no haver-hi un fons d'un altre origen (ministeris, institucions i organismes supranacionals, entitats nacionals públiques i privades, Comissió Europea, etc.). De totes maneres, aquestes despeses seran especificades en cada conveni de desenvolupament.

Cada Institució assegurarà, en el respecte de les lleis i reglaments, l'assistència i suport d'estudiants, docents, investigadors, personal tècnic-administratiu hostes a la pròpia Universitat, de conformitat amb les disposicions contemplades en els convenis de desenvolupament.

Clàusula vuitena: seguretat

Les Parts es comprometen a aplicar les disposicions de les normes de primer nivell comunitari (si la Universitat amfitriona està domiciliada en un País de la Unió Europea) o vigents en el propi ordenament nacional (si la Universitat amfitriona està domiciliada en una País extracomunitari) en matèria de seguretat laboral a favor de les persones que procedeixen de la Universitat sòcia i que exerceixen tasques en el marc del present conveni.

Clàusula novena: cobertura de segur

Ambdues Universitats hauran de verificar les pòlisses d'assegurança, inclusivament de caràcter sanitari, del personal implicat en la mobilitat, en el respecte de les normes vigents als respectius Països.

En cas de convenis de desenvolupament previstos en la clàusula tercera prevegin activitats científiques i de laboratori, les modalitats de cobertura d'assegurances es detallaran en el corresponent conveni de desenvolupament.

Clàusula desena: tractament de dades de caràcter personal

Les Parts es comprometen recíprocament a tractar i guardar les dades i la informació en suport de paper i informàtic, referents a l'execució de les activitats relacionades amb el present conveni general i els convenis de desenvolupament previstos en la clàusula tercera, de conformitat amb les respectives normes nacionals.

Clàusula desè primera: incompatibilitat

Les Parts declaren per a si mateixes, els experts i el personal involucrat en les activitats, objecte del present conveni, que no es troben en cap condició d'incompatibilitat per exercir aquestes activitats, de conformitat amb la vigent normativa nacional que respecten.

En cas d'incompatibilitat, valdran les normes previstes per les disposicions vigents en la matèria.

Clàusula desè segona: controvèrsies i disposicions finals

Les Parts afirmen que el present conveni té valor d'una declaració d'intencions més que un document que assorteix vincles jurídics i econòmics sobre l'acompliment de les activitats conjuntes. Per tant, les Parts afirmen que resoldran les possibles controvèrsies que sorgissin de manera amistosa.

Les accions de cooperació específiques descrites en el document s'emprendran solament en cas d'efectiva disponibilitat de fons i cap soci es comprometrà a participar o desenvolupar una activitat que manqui de finançament, externa o interna, ja disponible.

La resolució de controvèrsies que sorgissin durant l'engegada dels projectes executius previstos en la clàusula tercera es realitzarà d'acord amb les disposicions de l'específic conveni de desenvolupament.

De totes maneres, el present conveni de cooperació acadèmica s'aplica solament en cas de no infringir la legislació nacional aplicable.

El present conveni està redactat en 2 còpies originals en italià i valencià, una còpia per a cada Part. En cas de divergències d'interpretació entre les dos versions, prevaldrà la versió italiana.

Gènova,

València,.....

Per la Universitat de Gènova

Per la Universitat de València.

El Rector

El Rector

Prof. Paolo Comanducci

Prof. Esteban Morcillo Sánchez

ANNEX 1

CONVENI DE COOPERACIÓ ACADÈMICA ENTRE LA UNIVERSITAT DE GÈNOVA I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

DEFINICIÓ D'UN PROGRAMA EXECUTIU D'IMPLEMENTACIÓ

Aquest document, denominat Programa Executiu d'Implementació, d'ara endavant PEI, forma part integrant del conveni de cooperació acadèmica celebrat entre la Universitat de València, (València – Espanya), d'ara endavant denominada Universitat de València, i la Universitat de Gènova – Itàlia, d'ara endavant UNIGE, denominada individualment “Parteix” i conjuntament “Parts”.

El PEI recolzarà la realització del conveni de cooperació acadèmica i constarà dels següents elements, entre uns altres:

1. Realització d'activitats conjuntes orientades a les següents matèries i temes, que inclouen però no es limiten als següents:
 - 1.1. Dret internacional
 - 1.2. Dret internacional privat
 - 1.3. Dret de la Unió Europea
 - 1.4. Dret marítim
2. Accions orientades a realitzar *curricula* per aconseguir titulacions dobles / conjuntes i participació de docents, investigadors, personal tècnic-administratiu i experts que participen en programes didàctics, que inclouen la supervisió conjunta de projectes de finalització de carrera i pràctiques per a estudiants de grau i doctorat;
3. Realització de recerques conjuntes sobre aquestes matèries, que inclouen publicacions conjuntes i participació en conferències sobre els mateixos temes;
4. Constitució i promoció de consorcis de grups de recerques d'ambdues institucions per participar en licitacions per a la cooperació universitària i recerca científica i tecnològica, promoguts per la Comissió Europea i altres Organismes Supranacionals.
5. Organització conjunta de “Summer School”, tallers i seminaris que aborden temes específics d'interès per a ambdues Institucions, cursos d'estudi i formació impartits per docents, investigadors i gerents de les dues institucions;

6. Cooperació de docents, investigadors i personal tècnic-administratiu de la UV i de UNIGE per dissenyar i engegar programes de formació conjunta a favor de professionals i treballadors d'Institucions terceres, públiques i privades, en el marc de polítiques de formació contínua, principalment en els temes establerts al citat apartat 1;
7. Participació en la redacció conjunta d'informes, que recopilen informació, estadístiques i perícia tècnica, exigits per institucions terceres.

Per facilitar l'execució del conveni de cooperació i el present PEI, les Parts es remeten a les disposicions de la clàusula tercera del conveni de cooperació.

Per facilitar l'execució d'accions definides en el present PEI, les Parts convenen a crear grups de treball específics per a les exigències de les diferents accions formats per personal acadèmic, tècnic-administratiu i investigadors d'ambdues Parts.

Pel que fa al no contemplat en el present PEI es remitent al conveni de cooperació acadèmica del que el PEI forma part integrant.

El present conveni està redactat en 2 còpies originals en italià i valencià, una còpia per a cada Part. En cas de divergències d'interpretació entre les tres versions, prevaldrà la versió italiana.